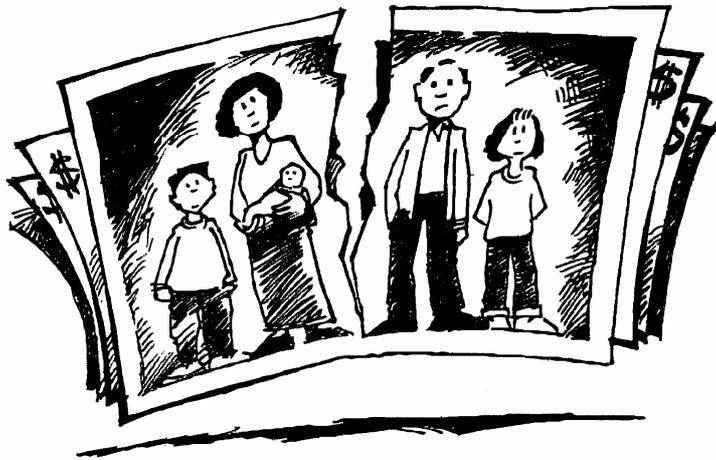


Perpecahan Rumah Tangga & Utang



Akhir suatu hubungan seringkali dapat membawa ke kesulitan keuangan, terutama jika Anda menghidupi anak-anak dengan sedikit atau tanpa bantuan dari ex-pasangan, atau Anda utang bersama dengan pasangan Anda dan pasangan Anda tidak mau atau tidak mampu membantu Anda melunasinya.

Anda tidak bertanggungjawab atas utang pasangan Anda hanya karena hubungan Anda, baik Anda terikat dalam perkawinan atau tidak. Anda bertanggungjawab atas utangnya hanya jika Anda telah menandatangani suatu kontrak pinjaman **peminjam bersama (joint borrower)** atau **penjamin (guarantor)**, atau karena Anda direktur dalam suatu perusahaan keluarga atau mitra bisnis.

Dalam kebanyakan kasus, Anda tidak dapat melepaskan diri dari kontrak-kontrak pinjaman yang telah Anda tandatangani, tetapi Anda harus mencari nasihat hukum tentang hal ini. Terdapat beberapa layanan yang mungkin dapat membantu Anda. Beberapa di antaranya terdaftar di sebalik halaman ini.

UNTUK MELINDUNGI POSISI FINANSIAL ANDA KETIKA ANDA BERPISAH, ANDA HARUS MEMIKIRKAN TENTANG:

Rekening-rekening Bank	Tutuplah semua “ <i>joint bank accounts</i> (rekening bank bersama)” dan jika perlu pecahlah uang ke beberapa rekening.
Pinjaman rumah bersama dan pinjaman bersama lainnya	Beritahukan kepada pemberi pinjaman bahwa Anda telah berpisah dan bagaimana cara untuk melunasi pinjaman tersebut. Jika Anda telah pindah, uruslah agar <i>statements</i> (laporan rekening) dikirimkan ke alamat baru Anda. Jika pinjaman rumah Anda berfasilitas <i>redraw</i> (penarikan kembali) atau dihubungkan dengan rekening kartu kredit, tulislah dan minta kepada bank untuk menghentikan fasilitas-fasilitas tersebut, Simpanlah copy surat Anda kepada bank tersebut.
Kartu-kartu kredit	Jika Anda memiliki <i>joint credit card account</i> (rekening kartu kredit bersama), atau ex-pasangan Anda memiliki kartu kedua dari rekening kartu kredit Anda, tutuplah rekening tersebut jika Anda mampu membayar uang yang Anda pinjam. Jika Anda tak mampu membayar lunas rekening tersebut, tulislah surat kepada pemberi pinjaman untuk memberitahukan bahwa Anda telah berpisah dan mintalah agar jangan diberikan kredit lagi pada rekening tersebut, serta simpanlah copy surat Anda. Anda harus berusaha <i>selayaknya</i> untuk meminta kartu tersebut dari pasangan Anda (jangan membahayakan Anda sendiri) dan beritahukan kepada bank bahwa Anda telah melakukannya.
Rekening-rekening sarana	Jika rekening telepon, listrik, gas atau air atas nama Anda dan Anda pindah, ingatlah untuk mentransfer atau memutuskannya.
Sewa dan uang jaminan	Jika Anda pindah dari rumah sewaan, Anda perlu bernegosiasi dengan <i>landlord</i> untuk dibebaskan dari <i>rental agreement</i> (persetujuan persewaan). Jika tidak, Anda dapat masih bertanggungjawab untuk sewa tersebut setelah Anda meninggalkannya. Anda mungkin juga harus minta pengembalian <i>bond</i> (uang jaminan), atau mentransfernya. Jika Anda tidak berhasil dalam negosiasi untuk membebaskan diri dari <i>landlord</i> Anda, atau Anda menemui kesulitan meminta kembali <i>bond</i> Anda, hubungi Tenant’s Hotline.
Simpanlah copy-copy surat dan dokumen Anda, serta carilah nasihat	Anda harus mencari nasihat hukum tentang anak-anak Anda, serta penyelesaian bisnis keluarga dan properti apa saja. Jika Anda menemui kesulitan dengan utang atau bernegosiasi dengan bank, temuilah seorang konselor finansial.

Kisah Yani

Yani berpisah dari suaminya, Joko. Sebelum berpisah, bisnis Joko telah mengalami kemunduran dan ia mulai berjudi di mesin poker. Yani dan kedua anaknya masih tinggal di rumah keluarga dan selama bertahun-tahun ia tidak berhubungan dengan Joko selain kadangkala kartu ulang tahun untuk anak-anak.

Selama tahun-tahun pertama setelah mereka berpisah, Yani bekerja keras untuk terus membayar kembali pinjaman rumah tersebut, tetapi sekarang telah agak lebih mudah. Yani tidak pernah mempedulikan penyelesaian properti untuk mengakhiri hubungan mereka.

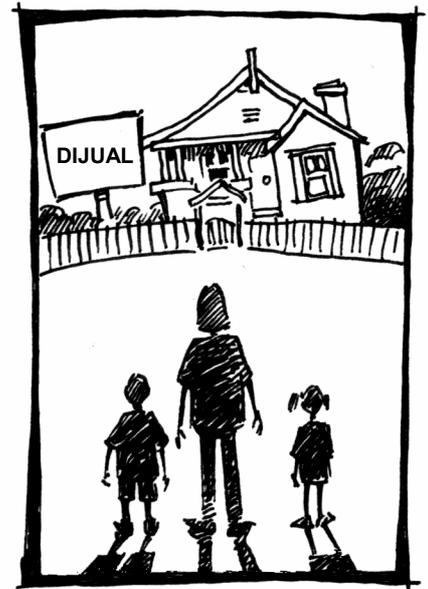
Sekarang Yani telah menerima surat yang menyatakan Joko bangkrut dan bagiannya atas rumah akan harus digunakan untuk membayar seluruh utangnya.

Penyelesaian Properti

Penyelesaian properti (property settlement) adalah suatu persetujuan tercatat di pengadilan antara pasangan yang berpisah atau bercerai tentang bagaimana properti mereka harus dibagi di antara mereka. Jika suatu pasangan tidak mencapai persetujuan, pengadilan memiliki wewenang untuk membuat perintah tentang bagaimana properti tersebut harus dibagi.

Penyelesaian properti dapat dilakukan antara pasangan yang terikat dalam perkawinan atau pasangan yang berstatus "de facto" atau hubungan dengan jenis kelamin yang sama. Amatlah penting untuk diingat untuk mendapatkan penyelesaian properti, bahkan jika Anda dan pasangan Anda setuju tentang bagaimana properti harus dibagi. Hal ini akan memastikan tak seorang pun, baik pasangan Anda, kreditornya, keluarga barunya, atau ahli warisnya dalam suatu surat wasiat, di kemudian hari dapat meminta bagian dari properti Anda, atau meminta Anda membayar pinjaman pasangan Anda jika situasi berubah. Penyelesaian properti harus meliputi keduanya, utang dan properti.

PENTING: Jika Anda direktur suatu perusahaan atau Anda telah menandatangani suatu kontrak atau jaminan, carilah **nasihat hukum**. Jika Anda mencari nasihat hukum tentang penyelesaian properti, beritahukan kepada penasihat hukum Anda tentang semua pinjaman, kontrak-kontrak atau jaminan dan tata laksana bisnis keluarga.



Mencari bantuan

NASIHAT HUKUM

Women's Legal Resources Centre (Pusat Sumber Hukum Wanita): 02 9749 5533 atau 1800 801 501

Consumer Credit Legal Centre (NSW) Inc. (Pusat Hukum Kredit Konsumen (NSW) Inc.) memberikan nasihat hukum gratis kepada mereka yang mengalami kesulitan dengan pinjaman konsumen: (02) 9212 4111

Law Access (Akses Hukum) membantu penelepon mencari informasi dan layanan untuk membantu dengan masalah-masalah dan pertanyaan hukum: 1800 806 913

KONSELOR FINANSIAL

Credit and Debt Hotline (Saluran Telepon Kredit dan Utang): informasi dan penunjukan kepada konselor finansial yang dapat membantu Anda untuk bernegosiasi dengan kreditor dan berurusan dengan lembaga-lembaga finansial: 1800 808 488

NASIHAT PERSEWAAN

Tenant's Hotline (Saluran Telepon Penyewa) memberikan nasihat tentang persewaan: (02) 9251 6590

LAIN

Mortgage Assistance (Bantuan Hipotek): tersedia dalam keadaan tertentu bagi mereka yang untuk sementara tidak mampu membayar pinjaman mereka. 1800 806 653 atau (02) 9821 6502

Financial Ombudsman Service (Layanan Ombudsman Keuangan) untuk perselisihan dengan lembaga finansial atau pemberi pinjaman Anda: 1300 780 808

Fair Trading Centres (Pusat-Pusat Dagang yang Adil): 13 32 20

LAYANAN PENTERJEMAHAN DAN JURU BAHASA

Anda dapat menelepon layanan gratis ini dan minta seorang juru bahasa untuk membantu Anda menjelaskan masalah Anda kepada salah satu layanan tersebut di atas di telepon: 13 14 50

Proyek Consumer Credit Legal Centre (NSW) Inc. 2006. Lembar Informasi lain dalam seri ini tersedia di www.cclcnsw.org.au or (02) 9212 4216